

**SURRENDER APPLICATION FORM /
BORANG PERMOHONAN SERAHAN**

**Please mark (X) & and answer all questions in block letters /
Sila tanda (X) & jawab semua soalan dalam huruf besar**

[illegible]

TYPE OF SERVICE REQUEST / JENIS PERMOHONAN PERKHIDMATAN

☐	Investment-Link Family Takaful Product / <i>Produk Takaful Keluarga Berkaitan Pelaburan</i>	☐	Ordinary Family Takaful Product / <i>Produk Takaful Keluarga Biasa</i>
--------------------------	---	--------------------------	--

PARTICULARS OF CERTIFICATE HOLDER / BUTIR-BUTIR PEMEGANG SIJIL

Name in Full / Nama Penuh										
NRIC No. / No. KP Baru					Old IC No. / No. KP Lama					
Date of Birth / Tarikh Lahir										
Nationality / Warganegara	☐ Malaysian / Malaysia ☐ Others / Lain-lain									
Please list other country of citizenship (if applicable) / Sila senaraikan kewarganegaraan dari negara-negara lain (jika berkenaan)	Are you a citizen of the United States of America? / Adakah anda seorang warganegara Amerika Syarikat? ☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak									
Correspondence Address / Alamat Surat-Menyurat	☐ Residential / Kediaman ☐ Company / Syarikat									
Contact Number / Nombor Telefon	Residential / Rumah				-					
Please include country code for overseas numbers / Sila sertakan kod negara untuk nombor luar negara	Office / Pejabat				-					
	Mobile / Telefon Bimbit				-					
Do you have a US address? / Adakah anda mempunyai alamat Amerika Syarikat?	☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak									
If Yes, please provide / Jika Ya, sila nyatakan										

PARTICULARS OF PARTICIPANT / BUTIR-BUTIR PESERTA

Name in Full / <i>Nama Penuh</i>			
NRIC No. / <i>No. KP</i>		Old IC No. / <i>No. KP Lama</i>	

*Reason for surrender / Sebab untuk serahan			
☐ Financial Problem / Masalah Kewangan	☐ No service from Agent / Tiada perkhidmatan daripada Ejen		
☐ Inaccurate information from Agent / Maklumat tidak tepat daripada Ejen	☐ Doesn't suit my needs / Tidak menepati keperluan saya		
☐ Others, please specify Lain-lain, sila nyatakan _____			
NOTE / NOTA: 1. The original Certificate Document and any other documents as required by AmMetLife Takaful must be enclosed. / <i>Dokumen Sijil yang asal dan lain-lain dokumen yang diminta oleh AmMetLife Takaful mesti disertakan.</i> 2. The Surrender Value will be determined in accordance with Provisions of the said Certificate. / <i>Nilai Serahan akan ditentukan menurut Peruntukan Sijil tersebut.</i> 3. Surrender fee of 10% of the cash value or RM100 (maximum) will be charged based on the surrender fee which is to be deducted from the unit (if applies). / <i>Yuran serahan sebanyak 10% dari nilai serahan atau RM100 (maksimum) akan dikenakan pada kadar semasa berdasarkan yuran serahan yang akan ditolak dari unit (jika ada).</i> 4. If the Certificate has been assigned, the original Assignment Deed must be enclosed. However, the consent of Assignee must be obtained. / <i>Jika Sijil sudah diserahkan hak Surat Ikatan Serah Hak mesti disertakan. Namun begitu, persetujuan Penerima Serahan Hak perlu diperolehi.</i> 5. After the surrender value has been paid in full, AmMetLife Takaful shall be discharged from all liability under the said Certificate. / <i>Setelah nilai serahan telah dibayar sepenuhnya, AmMetLife Takaful akan dilepaskan daripada semua liabiliti di bawah Sijil ini.</i>			
BANK ACCOUNT DETAILS / MAKLUMAT AKAUN BANK			
BANK ACCOUNT DETAILS* as appeared in the bank passbook or statement (Only applicable if you are applying for Direct Credit Facility for the first time or updating your bank account details) <i>BUTIRAN AKAUN BANK* seperti yang tertera di dalam buku akaun bank atau penyata bank (Hanya terpakai jika anda memohon untuk Kemudahan Kredit Terus untuk kali pertama atau mengemaskini butiran akaun bank anda)</i> Note: Please enclose a copy of first page of passbook or bank account statement with account number and account holder's name. Nota: Sila lampirkan satu salinan muka surat pertama buku simpanan atau penyata akaun bank yang tertera nombor akaun dan nama pemegang akaun.			
Bank Name / Nama Bank		Account Holder's Name / Nama Pemegang Akaun	
Bank Account No. / No. Akaun Bank		Account Type / Jenis Akaun *Tick where appropriate / Tandakan pada kotak yang berkenaan	☐ Saving / Simpanan ☐ Current / Semasa ☐ Joint / Bersama
NRIC No. (New)/NRIC No. (Old) / No. K/P (Baru)/No. K/P (Lama) *As per bank account / Seperti yang tertera dalam akaun bank		Passport/ Police/ Army/ Company Registration No./ No. Pasport/ Polis/ Tentera/ No. Pendaftaran Syarikat	
IMPORTANT NOTE / NOTA PENTING: Payment for surrender shall be subjected to the clearance of the last Top-Up and/or contribution payments made prior to such surrender request. AmMetLife Takaful reserves the right to defer such payment until we receive confirmation from our Banker on the clearance of such Top-Up and/or contribution payment. / <i>Bayaran untuk permohonan serahan adalah tertakluk kepada penjelasan bayaran sumbangan tambahan dan/atau bayaran sumbangan terakhir yang dibuat telah dijelaskan sebelum permohonan untuk serahan tersebut. AmMetLife Takaful juga berhak untuk menangguhkan pembayaran tersebut sehingga pengesahan daripada pihak Bank diterima.</i> a) Subject to the General Provisions of the Certificate, I/We hereby apply that the above mentioned Certificate be surrendered for the Cash Value of the Certificate. / <i>Tertakluk kepada Peruntukan Am dalam Sijil Kontrak, Saya/Kami memohon untuk menyerahkan Sijil di atas untuk Nilai Tunai Sijil.</i> b) Further, I/We agree and understand / <i>Seterusnya Saya/Kami bersetuju dan memahami bahawa</i> i) that any indebtedness against the above mentioned Certificate shall be deducted from the Surrender Value, and / <i>sebarang keberhutangan terhadap Sijil yang dinyatakan akan ditolak dari Nilai Serahan, dan</i> ii) that upon payment of the above mentioned Surrender Value, AmMetLife Takaful shall be discharged of all liabilities under the above mentioned and the said Certificate is terminated / <i>apabila pembayaran Nilai serahan di atas dibuat, AmMetLife Takaful akan dibebaskan daripada semua liabiliti di bawah Sijil yang dinyatakan di atas dan Sijil tersebut akan ditamatkan.</i>			

DECLARATION / PENGAKUAN	
1.	I/We agree that AmMetLife Takaful, AmBank Group and/or MetLife Inc. and its subsidiaries and affiliates (MetLife Group), and their related companies, subsidiaries, holding company, business partners and any third party (within or outside Malaysia) can share and use my/our data and personal information for the purpose of promoting its related companies', subsidiaries', holding company's, business partners' and any third party products, new services and support requirements; and marketing campaigns and commercial transaction activities. I/We can withdraw this permission at any time by notifying AmMetLife Takaful in writing. / Saya/Kami bersetuju bahawa AmMetLife Takaful, Kumpulan AmBank dan/atau MetLife Inc. dan anak syarikat dan sekutu (Kumpulan MetLife), dan syarikat-syarikat berkaitan, anak syarikat, syarikat induk, rakan kongsi perniagaan dan mana-mana pihak ketiga (di dalam atau di luar Malaysia) boleh berkongsi dan menggunakan data saya/kami dan maklumat peribadi untuk maksud menggalakkan syarikat-syarikat berkaitan, syarikat-syarikat subsidiari, pegangan, rakan kongsi perniagaan syarikat dan mana-mana produk pihak ketiga, perkhidmatan baru dan keperluan sokongan; dan kempen pemasaran dan aktiviti-aktiviti urus niaga perdagangan. Saya/Kami boleh menarik balik kebenaran ini pada bila-bila masa dengan memberitahu AmMetLife Takaful secara bertulis. ☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak
2.	I/We further understand and agree that AmMetLife Takaful shall have the right to use my/our data and personal information for the purpose of the takaful operational process which might include transfer of data and personal information, within or outside Malaysia, to MetLife Group, AmMetLife Takaful's other related companies, subsidiaries and/or its holding companies, outsourcing partners, retakaful operators, solicitors, affiliate companies including their outsourcing partners and to any regulatory bodies, or any relevant foreign tax authority, including any reporting obligations by AmMetLife Takaful, its shareholders or its related/affiliated entities under the United States Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA). I/We can withdraw this permission at any time by notifying AmMetLife Takaful in writing. / Saya/Kami memahami dan bersetuju bahawa AmMetLife Takaful berhak untuk menggunakan data dan maklumat peribadi saya/kami untuk tujuan proses operasi Takaful yang mungkin termasuk pemindahan data dan maklumat peribadi, di dalam atau di luar Malaysia, ke Kumpulan MetLife, lain-lain syarikat berkaitan AmMetLife Takaful, subsidiari dan/atau syarikat pegangan, rakan penyumberaan luar, pengendali takaful semula, peguamcara, syarikat-syarikat gabungan termasuk rakan penyumberaan luar mereka dan kepada sebarang badan pengawal selia, atau mana-mana pihak berkuasa cukai asing yang berkaitan termasuk sebarang keperluan laporan oleh AmMetLife Takaful, pemegang-pemegang saham atau entiti berkaitan/gabungan di bawah Akta Pematuhan Cukai Akaun Asing Amerika Syarikat (FATCA). Saya/Kami boleh menarik semula kebenaran ini pada bila-bila masa dengan memaklumkan secara bertulis kepada AmMetLife Takaful.
3.	I/We understand that I/We have a right to obtain access to and to request correction of any data and personal information held by AmMetLife Takaful concerning me/us. Such request can be made via a written request to AmMetLife Takaful. / Saya/Kami memahami bahawa saya/kami berhak untuk mendapatkan akses dan untuk memohon pembetulan sebarang maklumat peribadi dan data yang dipegang oleh AmMetLife Takaful berkenaan saya/ kami. Permohonan tersebut boleh dilakukan secara bertulis kepada AmMetLife Takaful.
4.	I/We have read and understood AmMetLife Takaful's Privacy Notice, which is available at AmMetLife Takaful website and branches. / Saya/Kami telah membaca dan memahami Notis Privasi AmMetLife Takaful, yang terdapat di laman web dan cawangan-cawangan AmMetLife Takaful.
5.	I/We understand and agree that no reinstatement is allowed once the Certificate has been/is terminated. / Saya/Kami faham dan bersetuju bahawa pengembalian semula tidak dibenarkan selepas Sijil ditamatkan.
6.	I/We understand that early surrender may result in the Certificate Holder receiving cash which is lesser than the contributions paid. / Saya/Kami faham bahawa serahan awal boleh mengakibatkan Pemegang Sijil menerima wang tunai yang kurang daripada sumbangan yang dibayar.
7.	I/We understand that AmMetLife Takaful will deduct any withholding required by FATCA. / Saya/Kami memahami bahawa AmMetLife Takaful akan memotong sebarang penyekatan yang diperlukan oleh FATCA.
8.	I/We further understand that AmMetLife Takaful reserves the right, within its sole discretion, to cancel this application in the event that appropriate documentation of my/our US or non-US status for purposes of FATCA is not timely provided to AmMetLife Takaful. In particular, in the event that applicable laws or regulations of Malaysia would prohibit withholding on payments to the certificate or prohibit the reporting of the certificate, and no waiver of such local law is obtained, AmMetLife Takaful reserves the right to terminate the certificate. / Saya/Kami juga memahami bahawa AmMetLife Takaful berhak, menurut budi bicara, untuk membatalkan permohonan ini sekiranya dokumen-dokumen daripada saya/kami yang diperlukan berkenaan dengan status AS atau bukan AS untuk tujuan FATCA tidak diserahkan dalam masa yang ditetapkan kepada AmMetLife Takaful. Khususnya, sekiranya undang-undang atau peraturan-peraturan Malaysia yang berkaitan akan menghalang sekatan pembayaran kepada sijil atau menghalang laporan kepada sijil tersebut dan tiada pelepasan yang diterima daripada undang-undang tempatan tersebut, AmMetLife Takaful berhak untuk menamatkan sijil tersebut.
9.	I/We further understand that at our application will not take effect until my application is accepted and notified to us by AmMetLife Takaful. / Saya/Kami memahami bahawa permohonan kami tidak akan berkuatkuasa sehingga permohonan saya diterima dan dimaklumkan kepada kami oleh AmMetLife Takaful.
10.	I/We further declare that I/we am/are not bankrupt(s) and that I/we have not being declared bankrupt within the last twelve months and that no receiving order or adjudication in bankruptcy has been made against me/us during the period. / Saya/Kami seterusnya mengaku bahawa saya/ kami bukan mufis dan saya/kami tidak pernah diisytiharkan mufis dalam tempoh dua belas bulan yang lalu dan tiada arahan penerimaan atau penghukuman mufis telah dibuat ke atas saya/kami dalam tempoh tersebut.

INDEMNITY CLAUSE / KLAUSA INDEMNITI

I/We hereby agree to indemnify and keep AmMetLife Takaful Berhad indemnified against any claims, loss, damage cost and expenses which AmMetLife Takaful may suffer or incur due to my/our authorization to direct credit payment into my/our banking account according to the details stated in this form. /
Saya/Kami dengan ini bersetuju melindungi AmMetLife Takaful Berhad dari segala tuntutan, kehilangan, kerugian dan perbelanjaan yang disebabkan oleh pemberian kuasa saya/kami untuk pembayaran langsung ke dalam akaun bank saya/kami mengikut butir-butir yang dicatat di dalam borang ini.

Signature of Certificate Holder / Assignee
Tandatangan Pemegang Sijil / Penerima Serah Hak

Name / Nama :
NRIC No. / No. KP :
Tel No. / No. Tel :
Date / Tarikh :

Signature of Participant / Tandatangan Peserta

Name / Nama :
NRIC No. / No. KP :
Tel No. / No. Tel :
Date / Tarikh :

Signature of Witness / Tandatangan Saksi

Name / Nama :
NRIC No. / No. KP :
Tel No. / No. Tel :
Date / Tarikh :

NOTE / NOTA:

AmMetLife Takaful will not accept faxed copy of this application. /
AmMetLife Takaful tidak akan menerima salinan faks permohonan ini.

FATCA Assessment / Penilaian FATCA (For office use only / Untuk kegunaan pejabat sahaja)**A. Officer's Review of the Account – In Scope for FATCA / Penilaian Pegawai bagi Akaun – Dalam Skop FATCA**

1. Is the applicant's product in scope for FATCA? (refer to the In-Scope FATCA Product Listing) /
Adakah produk pemohon dalam skop untuk FATCA? (rujuk kepada Skop dalam Senarai Produk FATCA) ☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak
2. Does the Cash Value of the account exceed USD 50,000? (Conversion of MYR to USD must be based on exchange rate as at date of review). / Adakah Nilai Tunai akaun melebihi USD 50,000? (Penukaran MYR kepada USD mestilah berdasarkan kadar pertukaran pada tarikh penilaian) ☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak
- Is the Account In Scope for FATCA? (Answer 'Yes' if 'Yes' to both of the above) /**
Adakah Akaun Dalam Skop FATCA? (Jawab 'Ya' jika 'Ya' kepada kedua-dua di atas. ☐ Yes / Ya ☐ No / Tidak

B. Officer's Declaration and Acknowledgement / Pengisytiharan dan Pengakuan Pegawai

I declare that the required assessment has been performed for the customer(s) listed above; and that the information provided is true, correct and updated. / Saya mengaku bahawa penilaian yang diperlukan telah dijalankan untuk pelanggan yang tersenarai di atas; dan bahawa maklumat yang diberikan adalah benar, betul dan dikemaskini.

Officer Name: Nama Pegawai:		Signature: Tandatangan Pegawai:	
Officer ID: ID Pegawai:			